雲高華

華新書局

查泰萊夫人的情人 陳逢園譯書七十二種精庄二冊 十元

歲月無情 俊人著 壹元〇五

只不過是愛情 萬姐著 一元一五

心理學家 王德民著 五毛

心理學淺說 菁蕾著 六毛

情孽 最後的微笑 碧侶各九毛五

世界著名作家戲劇選 莫里哀 三元五

宋人創作小說選王華著 一元五五

偷生 一元八 惶惑 老舍著 一元六

天橋 熊式一著 一元八

中國的小詩 黃應良著 六毛五

越劇精華 二冊 一元〇五

恩前想後 俞遠著 六毛

元明散曲 顧佛影著 四毛

明清傳奇 趙景深著 四毛五

生命叫喊 威克家著 八毛五

某夫婦 巴金著

武林十三劍 全十冊 八元

冰川天女傳 全十冊 四元五

踏羽梁生著 風著

壹個女人壹牛中的廿四小時元 壹元八

冰霜劍 全六冊 孺寒冰 二元一

紫燕青鋒 全八冊 臥龍生著 三元八

西域平魔記 全六冊 柳長春 二元四

廣東梟雄傳 全十冊 高天亮 三元五

鞭壁動南北 全十五冊 高天亮 五元五

姝英義俠 全四冊 江楓著 一元四

陰山双劍 全十三冊 陸羽著 五元二

天心七劍 五冊 諸葛青雲 一元七五

玉笛飛雕 全二冊 丁方著 七毛

混元十三寶 全二冊 凌波著 七毛

秘魔一劍 全一冊 凌波著 三毛五

大俠天山熊 全一冊 凌波著 三毛五

天龍刀 寶鏡奇緣 倪匡各 三毛五

綠野奇英傳 全八冊 高峰著 二元八

丹心奇俠 全八冊 梁楓著 三元二

丹心英烈傳 全二冊 曉堂著 壹元二

白髮魔女傳 全八冊 梁羽生著 四元

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

CANADIAN BANK OF COMMERCE

加拿大商務銀行

本行歡迎華友

開設儲蓄及商業賬戶

專辦外滙

并有保險箱出租

諸君苟有任何銀兩問題

請與當地分行經理接洽爲荷

CP.8

雲高華埠

新民生

Sun Min Sang Co.

278 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

電線 MU 3-4928

園口猪肉 日日新鮮 精製燒臘

美味適口 四時瓜菜 牛肉草羊

火腿烟肉 牛什猪什 餐館合用

貨靚價廉 大小光顧 一律歡迎

五花靚腩肉每磅四毛五仙 油干腸每磅一元二毛

許杏欽

伍澤濂

事實業燕梳公司

伍澤濂事務所

SUCCESS REALTY LTD.

208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

辦事處電話：MU 2-5284

代理實業生意買賣按揭，各種保險，樓房租務，建築房屋等

△雜貨店前舖後居▽ 百老滙樹附近雜貨店日做五十元仍可增加舖位四廳房傳式千壹 鄭旺住宅 FA 5-5951

△住宅區生意實業▽ 靜中帶旺楊角地位兩層士德高有兩組房舖雜貨舖全價式萬四千元另点貨 鍾耀華 AL 3-7456

△好地位新屋▽ 六廳房士德高新屋巴士線經門口只賣一萬四千九百先交三千 鄭旺住宅 FA 5-5951

△希士崙吸收街附近▽ 離學校商場巴士線壹個步落全價九千五百元 馬國樑住宅 MU 4-7646

△孖屋地段▽ 喜士定東區高爽地盤適宜興建築單或双屋每價五千五百元 許杏欽 TR 6-6272

△好過新▽ 去年完成三睡房住屋全士庫自動煖氣熱水全價壹萬五千 餘先交三千五百元 伍澤濂住宅 RE 3-5743

△廿組楊又▽ 近市中心區比區好入息楊又無吉房之憂 賣主大犧牲廉讓交換實業亦可 許杏欽住宅 TR 6-6272

華僑祝七五紀念會 各界熱烈捐財物誌

又訊。七喜汽水公司汽水。可口可樂汽水公司汽水，黑貓烟草公司香烟。加拿大都黎公司甜菩汁酒水等。

又徵收爆竹專員梁春廣夫人。陳孔墉。馬善允等經手。捐數者有陳孔墉卅七元。李發悅廿五元。李道全。馬善允。每十元。吳照光。新華僑酒樓。竹林園。新重慶。嶺海。陶陶，每五元。伍善予。梁春廣。每二元。蔡英輝 温煥。馬立鶴 黃國連。每一元。

又黃儉傳經手。計有中華職工聯合總會式十元。陳焯禧十五元。太原堂。王德總堂。每十元。蔡英輝。黃雲山總公所。每五元。海鋒會三元。由鄭堃培夫人經手。計有潘仰謙式十元。逢利號。李妙彰。鄭福棠。鄭杜彬，雷錦維。每五元。雷家勳。馬桂全。陳潮公司。每三元。鄭祿標式元。

【續昨完】

文彊籌清遊經常費 各界樂助欵二誌

雲訊。雲埠文彊學校。舉行籌募清遊費。經常費。及設備費等。得各界之熱心教育。愛護僑童。大解義囊。踴躍捐助。經誌報端。昨五日。該校副董事長黃祝齡。校董黃世穗。國連等。向奇化街與佐治街一帶商號。及各界人士募捐。成績良好。計有參義公司式十元。雲高華花舖總發行。金然棧、時化時花總發行所。古文沾。力市生果發行公司。周仁農產發行所。每十元。古文沾公司橙果二箱，譚祥。安安殮館。花旗麵廠。陳顯儀。佐治小衫製造廠。黃樹柏。黃同漢。每五元。白玫瑰餐室。銀狐殮室。中央車房。利民殮館。吳國華。葉求錦。林英柿。李保羅，黃根。每三元。三元以下者頗多云。

袁馬聯婚宴會盛況

雲訊。本埠蓮花酒店主人。馬磐基之長女麗君小姐。與金城舞廳主人袁金榮之次子宏章君。於五月廿五日下午七時半。假座雲埠第十四街西夾哥林比亞街之西人長老會教堂。舉行結婚典禮。中西男女親友。到場觀禮者。座爲之滿。女主婚人手携新娘。在音樂悠揚聲中。徐步入禮堂。與新郎並立。伴郎袁耀章。馬超英。伴娘關綺霞。馬蔣秀英。馬慧君。由長老會全加總幹事牧師佐治市密博士證婚。新娘胞妹慧君小姐唱詩。婚禮畢，隨而各嘉賓齊赴蓮花酒家宴會。男女主家新郎新娘。伴郎伴娘等。佇立門前迎迓。嘉賓入席時。均皆一一握手道賀。

【未完】

金利源大減價三天

雲訊。本埠金利源雜貨公司。爲適應端午節。新辦到節貨一大批。如粽葉。紅茶。生菜。鹹蛋。月餅。唐山糖水。花旗麵。各國海味。各種雜貨。大減價三天。

入加籍者宣誓詞文

雲訊。雲埠籍民法庭宣佈。入加拿大籍者其宣誓詞譯文如下。

「吾（姓某名某）願誓以至誠。歸順效忠女皇依利莎伯二世陛下。其儲君及依法繼任者。吾更應盡忠誠遵守加拿大之法律。履行加拿大公民應盡之義務。願上帝助我。」又申請入加拿大籍前作爲指導之問題甚多。有關加拿大國家重要之時事。或加政府籍民部所刊印之各種小册子中所登載之加拿大國情。地理。歷史等。各詳情可參閱，加拿大移民入籍須知。各册子中。也有詳載。

僑民教育函授學校訊

雲訊。僑務委員會僑民教育函授學校。在台復校迄今五年於茲。所設課程均以適應僑胞志趣與需要。故海外僑胞申請入學者。人數逐年大有增加。查該校所設各科計有中等師資，小學師資。幼稚師資。高中進修。初中進修。文史進修。新聞教育。農業教育。工業教育。商業教育。家事教育等十一科。且課目方面迭經設法再予充實。以期更適合僑胞程度需要。該校九十學年度招生。定於本年六月十五日開始登記。同年八月十五日截止報名。九月一日開學。逾期報名不予辦理。凡我駐溫哥華總領事館轄區僑胞，志願學者。可逕函或親到該館索閱該項招生簡章及報名表。

樂觀映局部七彩片 韓湘子雪夜過情關

雲訊。樂觀戲院十二日在雲埠戲院由一時起開映局部伊士曼七彩顏色百裝古腔全部歌唱纏綿悲惻 哀艷動人之「韓湘子雪夜過情關」。是何非凡。黃金愛。鄧碧雲，靚次伯主演。撚正凡腔。展開金喉。才子佳人。情場險阻。情僧超生，夜送寒衣。愛看生情僧戲寶。是不容錯過。同場兼映有意想不到之「芳艷芬嫁後初試啼聲」。由張瑛。吳楚帆。李我。芳姐傾力演出。

朱金屏翁殯禮哀榮

雲訊。本埠老僑朱金屏翁。係番禺蚌湖鄉人。於一日下午七時。病逝于聖約瑟醫院。享壽。十三歲。其喪禮于昨五日下午一時。假暗市黨殯儀館舉行。由譚志天牧師主持祈禱。講述人生真諦。隨由國民黨總支部常委林西屏。雲分部常委林樹榮獻花。執紼親友計有卓午。李天民。李秀池。周錫彪。薛士杰。陳潤民等數十人。旋即與朱翁遺容行最後相見禮。由朱木桐。祐恆。貴賢。庭偉。樹培。紳基扶柩登上靈車。花圈滿堆。素車多輛。送往海景墳場安葬。殊爲哀榮云。

簡氏傢私電器行

價減大片唱運幸轉三三

每張三元五毛 再轉期至五月廿一日

艷陽丹鳳 有情活把鴛鴦葬 芳艷芬 任劍輝

富士山之戀 歌擺紅菱帶 白雪仙 任劍輝 小燕飛

紅娘遞柬 亞蘭嫁亞瑞 紅線女 任劍輝 伍木蘭

楊乃武與小白菜 曹大家 白雪仙 紅線女 任劍輝

紅鸞喜 芳艷芬 鴛鴦淚 芳艷芬

青鸞紅燕非淚影 何非凡 鄧碧雲唱

嫁啞嫁 芳艷芬 梁醒波

艷陽長照牡丹紅 難爲兩公孫 芳艷芬 黃千歲

牡丹亭西樓驚夢 任劍輝唱

扒手大王 花都綺夢 梁醒波

寶娥冤 芳艷芬丰唱 李寶瑩

舞台戲寶 名伶灌唱

「蕭月白」上下集 「昭君出塞」 「光棍姻緣」

「酒樓戲鳳」 「賊王子」 「孟麗君」

103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

電話：MU 3-8936

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私

隨時電話 MU. 3-8936 地址一〇三東片打街

△域埠大館召租

本會館遵照市府委會指導將橫巷大館俱樂部從新修改符合市例煥然一新經已竣工召租如有僑胞欲營生財大道者請來面議價甚相宜

域埠台山總會館啓

○三睡房穩固住宅

壹壹三七號片打街東。有土庫。取價九千五百元。有銀期。電話 TR 6 4916

鷹嘜汽車有限公司

Eagle Motors Ltd.

Ford ★ Monarch ★ Falon

4161 East Hastings Street

North Burnaby B.C.

A-1 Used Cars 上等舊車

發售代理人

GRANT LOUIE 雷超民

電話 CY 9-6242 住宅 LA 1-9849

大公義學董事會通告

啓者。茲定期於六月九日（星期五）晚八時。召開全体大會。討論大公義學清遊暨其他重要事項。屆時統請各教職員與董事。洪門叔父昆仲齊臨磋商。共決進行。是所至盼。此佈。

雲埠大公義學校董會啓

春光明媚 食指動

鳳城美点 心裁別出

黃埔粥王 捨我其誰

假期週末 盍興乎來

華區優秀聯歡總滙

埠雲 秘詩賓路 全人立正

B. C. ROYAL BAKERY
51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

經驗豐富

球全冠九

凡事首重經驗經驗足則駕輕就熟事半功倍航行尤然

汎美爲全世界經驗最豐富之航空公司閣下以較前更低廉之專價可乘汎美著名波音 707 洲際噴射客機享受汎美無價之豐富經驗及最安靜最舒適愉快之空中旅行。

汎美噴射客機航線遍及全球抵達世界八十餘大都市航班繁密快捷安全可靠汎美服務遍到譽滿全球。

PAN AM

汎美世界航空公司

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話洽

汎美世界航空公司雲埠發售機票處一〇五五號亞板你街 電話苗粮四一二壹貳

Ticket Office: 1055 Alberni Street Vancouver, 6 B.C. Phone MUtual 4-2121